

Bizkaia

Arrazola (Atxondo):
Arrieta: moyiðú
Bakio: šílótu
Bermeo:
Berriz: palánkaꝰ
Bolibar: moyiðú
Busturia: palánketan iβíł
Dima: moyiðú (?)
Elantxobe:
Elorrio: şulúajın, **golpíæmon*
Errigoiti: palánkieri érájn
Etxebarri: palánkatu
Etxebarria: palánkjeráβili
Gamiz-Fika: moyiðú
Getxo: éreĵten iβili
Gizaburuaga: gólpjemon
Ibarruri (Muxika): şulótu
Kortezubi: şulótu
Larrabetzu: moyiðú
Laukiz: gólpemón
Leioa: şulotú (?)
Lekeitio: şártu
Lemoa: moyíðu
Lemoiz: şuló in
Mañaria: eráyĵn
Mendata: xó
Mungia: eráβiłi
Ondarroa: şáka, şulú ejn
Orozko: şulóa ejn, **eráβili*
Otxandio: golpí emon, lokátu
Sondika: laşátu, şulótu (?)
Zaratamo: eráyĵn
Zeanuri: şulóa in, **gólpeæmon*
Zeberio: şártu
Zollo (Arrankudiaga): şulóa in, şulótu
Zornotza: yólpie emón, bařéneketan

Araba

Aramaio: xó, golpíemon

Gipuzkoa

Aia: pálanĵkan éĵn
Amezketá: şatálakim búłtsá
Andoain: éũtší (?), kalkátu (?)
Araotz (Oñati): şulóekĵn
Arrasate: şulóa éĵn, **golpéæmon*

Arroa (Zestoa): eráĵn
Asteasu: áłtĵa (?)
Ataun: búłtsa ítten (mark.), eráĵn
Azkoitia: xáşo, eráĵn
Azpeitia: eráĵn, paléĵĵketan éĵn
Beasain: sapáldú, xáşo, búłtsa ĵn, tíra ĵn
Beizama: palánĵketán, pálanĵkán
Bergara: eráβiłi
Deba: móĵtĵu, xáşo, **palánĵketán*
Donostia: indař ejn
Eibar: ĵnddára ĵn, ĵĵnáriaĵ^o
Elduain: pálanĵkaĵ s^apáldú
Elgoibar: şakátu
Errezil: eráĵn
Ezkio-Itsaso: xáşó, móĵttú, eráĵn, bwéłtatú
Getaria: [ez da galdetu]
Hernani: indárařĵn
Hondarribia: indař eyin, altĵatu, palánĵka éĵn
Ikaztegieta: palaĵkakĵn altĵa, palaĵkakĵn atéa
Lasarte-Oria: indárařĵn
Legazpi:
Leintz Gatzaga: eléβau, xáşo, palánĵkeau, şulátu
Mendaro: palánĵkaketán, palánĵkán, ayáketán, ayáka
Oiartzun: pálanĵk^aĵín ałtĵá, palánĵk^atú
Oñati: xó ta lokátu
Orexa: áłtĵa (?)
Orio:
Pasaia: palánĵketa ĵn, p^alánĵketáĵn
Tolosa: áłtĵá, pálanĵka ĵn
Urretxu: tíra, **eráĵn*
Zegama: góra xáşo, şařtú, móĵtú, **eráĵn*

 Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: mwítu
Alkotz: emán - palánĵkaōřéĵ
Aniz: ařótu (?)
Arbizu: palánĵkatú, altĵápeřnátu
Beruete: búłkató, bwéłtaemán
Donamaria: indára ísak
Dorrao / Torrano: móĵttú, xáşó
Erratzu: sapatú
Etxalar: indára ĵn
Etxaleku: ántĵapeřnátu
Etxarri (Larraun): múittú, áłtĵa, góatú

Eugi: sánĵka şářtu
Ezkurra: búłk^atú, eráĵ^ok ^apóşaltoá (mark.)
Gaintza: éłdu, éłdo, altsáto, áłtsa áłtsa
Goizueta: indára ĵn
Igoa: bwéłtaemán, múittú, góá, pálanĵkakĵn áĵ
Jaurrieta: palánĵkas - goratsén
Leitza: indára: ĵn
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: altsáprimátu
Mezkiritz: bařétaĵĵĵn gorátu
Oderitz: mwíttú
Suarbe: bwéłtá man, gorátu
Sunbilla: indař im, indářk^aim
Urdiain: palánĵkan indař ín
Zilbeti:
Zugarramurdi: áłtsapéřma

Lapurdi

Ahetze: altĵaási, altĵátu, **altsápéřman*
Arrangoitze: altĵátu (?)
Azkaine: altĵátu
Bardoze: altĵatu búřđimbáraekin
Beskoitze:
Donibane Lohizune: altsáfeRman aRtú
Hazparne: altsapříma
Hendaia: ałtĵápeRmān atĵíki
Itsasu:
Makea: áłtsapříman
Mugerre: indař in
Sara: **altsaféřman*
Senpere: altsáfeřman, altsáfeřman altĵátu
Urketa: altĵátu
Uztaritze: altsapřemátu

Nafarroa Beherea

Aldude: **altĵáprimá*
Arboti: altĵátsen (mark.)
Armendaritze: indař itekó
Arnegi: áłtsapřímatu
Arrueta: hařoty
Baigorri: altsapřiman altĵatu
Bastida:
Behorlegi:
Bidarra: **altĵapříma*
Ezterenzubi: [ez da galdetu]
Gamarte: ałtĵáprimán
Garrúze: ándatō

Irisarri:
Izturitze: altĵabringátu
Jutsi: andatu
Landibarre:
Larzabale: altĵátu
Uharte Garazi:

Zuberoa

Altzai: altĵakođatsía (mark.)
Altziřükü: altĵáty
Barkoxe: altĵáty
Domintxaine:
Eskiula: ándatsía (mark.)
Larraine: altĵakođáty
Montori: áłtĵakođá
Pagola:
Santa Grazi: altĵakođa (mark.) (?)
Sohüta: áłtĵakođeátsja (mark.), áłtĵakođáty, áłtĵakođeáty
Urdiñarbe: altĵakođa
Ürrüstoi: altĵakođáty

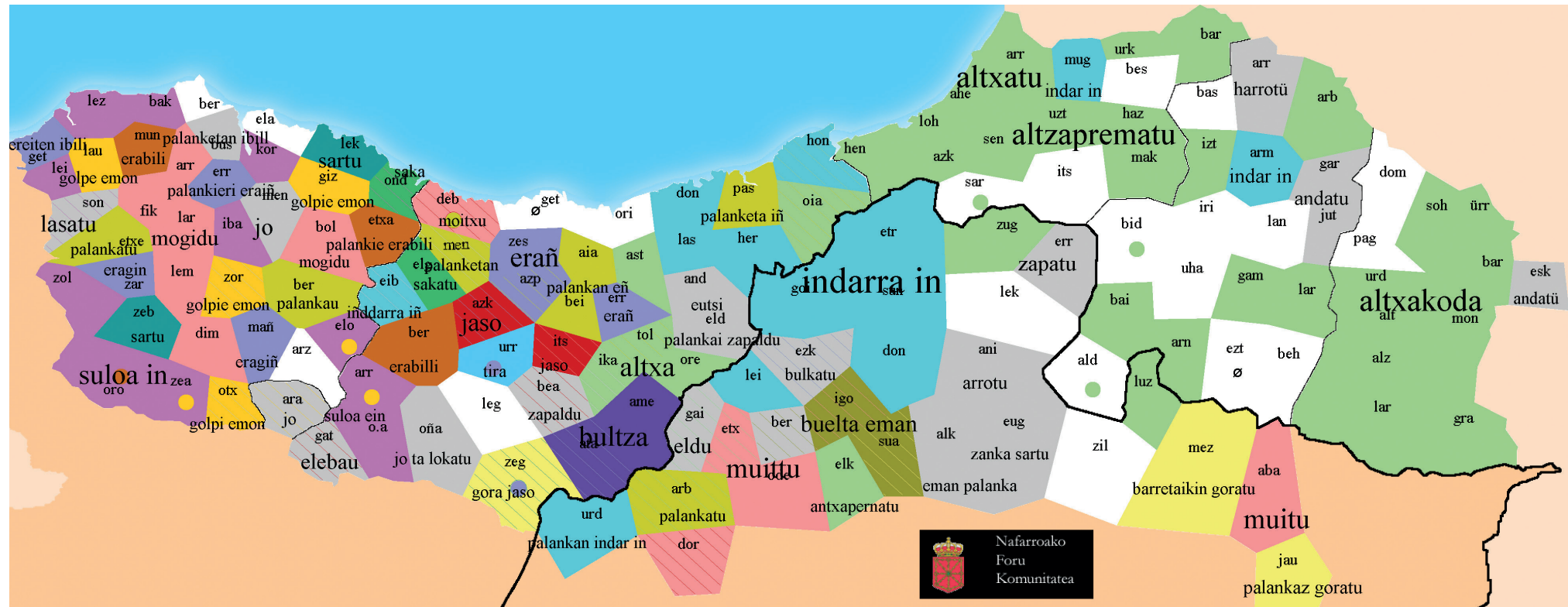
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Beasain (G): búłtsa ĵn, tíra ĵn
Etxarri (Larraun) (N): góatú
Ezkio-Itsaso (G): eráĵn, bwéłtatú
Hondarribia (G): palánĵka éĵn
Igoa (N): góá, pálanĵkakĵn áĵ
Leintz Gatzaga (G): palánĵkeau, şulátu
Zegama (G): móĵtú

2593. Mapa: accionar una palanca / actionner un levier / work a lever (to)

GALDERA: 80360 ALG: 489; ALEANR: 352

EHHA



(-)altxa(-)
indar egin
go(r)atu
golpea emon
mugitu
(palanka) erabili
suloa egin / zulatu
(-) eragin (-)
jaso
buelta eman / bueltatu
sartu
tira
(-) bultza (-)
palankatu / palanka egin
sakatu
bestelakoak

- Aurreko galderan aipatu den haga erabiliz, pisu handiko objektu bat jasotzeko, norberaren indarra biderkatuz egiten den mugimendua nola izendatzen den galdetu da.

- **Bestelakoak:** agaka (Mendaro), agaketan (Mendaro), andatu (Garrüze, Jutsi), andatzia (Eskiula), arrotu (Aniz), barreneketan (Zornotza), bulkato (Beruete), bulkatu (Ezkurra), eldo (Gaintza), eldu (Gaintza), elebau (Leintz Gatzaga), eman palankaorrei (Alkotz), eutsi (Andoain), harrotü (Arrueta), jo (Aramaio, Mendata), jo ta lokatu (Oñati), kalkatu (Andoain), kiñaria in (Eibar), lasatu (Sondika), lokatu (Otxandio), palankai zapaldu (Elduain), palankakiñ ai (Igoa), palankakin atea (Ikaztegieta), palanketan ibill (Busturia), zanka sartu (Eugi), zapaldu (Beasain), zapatu (Erratzu).

Getxo: *Palankeá éreiten ibili nas.*

Mungia: *Palánkia erábilli, suloa lasau déiten.*

Aramaio: *Sulue pistoletakin eitten geuntzen, da barrenuekin; suloa iñ ddaitenien ure botaten jako autze atateko; buelta ereitte jako.*

Errezil: *Eldú, artú ta eráñ.*

Urdiain: *Palánkan indar ín.*

Ezkurra: *"Búlkatú" esango nioke nek.*

Arrangoitze: *Lau balenga altxátu.*

Bardoze: *Altxatu behar búrdinbárraekin.*